

Christoph Graupner

(* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

Kantate

Jesus lebt, sagt es an in allen Landen

Cantata a 2 Corni, Timpani in F. c., 2 Oboi, 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo .

Kantate zum Ostersonntag des Jahres 1744 (29. März 1744)

Text von Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda).

D-DS Mus ms 452-15

GWV 1128/44

RISM ID no. 450006812

| Abschnitt | Seite |
|----------------|-------|
| • Kantatentext | 2 |
| • Anmerkungen | 5 |
| • Anhang | 6 |
| • Quellen | 10 |
| | |


Kantatentext

| Satz | PDF-Seite ¹ | Originaltext in der Breitkopf-Fraktur | Text in moderner Schreibweise |
|------|------------------------|--|--|
| 1 | 2 | Coro (<i>Cor</i> _{1,2} , <i>Timp</i> _{F,G} , [<i>Ob</i> _{1,2}] ² <i>Vl</i> _{1,2} <i>unis.</i> , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>A</i> , <i>T</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) Jesus lebt. Sagt es an in allen Landen Sagt der Herr ist auferstanden Todt u. Hölle bebt. [Jesus lebt.] | Chor (<i>Cor</i> _{1,2} , <i>Timp</i> _{F,G} , [<i>Ob</i> _{1,2}] <i> Vl</i> _{1,2} <i>unis.</i> , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>A</i> , <i>T</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) Jesus lebt! Sagt es an in allen Landen. Sagt: Der Herr ist auferstanden! Tod und Hölle bebt. [Jesus lebt!] ³ |
| 2 | 4 | Recitativo secco (<i>T</i> ; <i>Bc</i>) Erschrocknes Zion traure nicht Dein Lebens Fürst hat herr ⁴ überunden Heut bricht auf bange Trauer Stunden ein Tag der Freuden an. Es ist Ihm ⁶ alles unterthan Er lebt Er will auch dir das Leben in Seiner Krafft so hier als ewig geben. | Secco-Rezitativ (<i>T</i> ; <i>Bc</i>) Erschrock'nes Zion, traure ⁴ nicht! Dein Lebensfürst hat herrlich überunden! Heut' bricht auf bange Trauerstunden ein Tag der Freuden an. Es ist Ihm ⁷ alles untertan. Er lebt! Er will auch dir das Leben in Seiner Kraft so hier als ewig ⁸ geben. |
| 3 | 3 | Aria ⁹ (<i>Vl</i> _{1,2} , <i>Va</i> ; <i>T</i> ; <i>Bc</i>) Zion lacht in reiner Freude seines Königs Arm hat heute alles wohl vollbracht. Todt u. Hölle sind bezwungen u. in Seinem Sieg verschlungen Lob sey Seiner starken Macht. Da Capo | Arie (<i>Vl</i> _{1,2} , <i>Va</i> ; <i>T</i> ; <i>Bc</i>) Zion lacht in reiner Freude, seines Königs Arm hat heute alles wohl vollbracht. Tod und Hölle sind bezwungen und in Seinem Sieg verschlungen. Lob sei Seiner starken Macht! da capo |

¹ Hinweise:

- PDF-Seite: die Seite im Digitalisat der Kantate.
- Umlaute ä, ö, ü: Graupner verwendet für gewöhnlich in der Partitur die Schreibweise ä, ö, ü, in den Stimmen der Sänger dagegen die Schreibweise å, ø, ú.
- Von Lichtenberg verwendete, aber veraltete Wörter oder Ausdrücke in **dichterischen** Wendungen werden in Fußnoten erläutert; die Erläuterungen sind jedoch nicht als Ersatz zu verstehen.

² Die beiden Oboen wurden erst nachträglich in der Besetzung eingefügt (Satz 1 [Chor] sowie die Sätze 4 und 8 [Choral]).

³ Graupner hat die beiden Worte *Jesus lebt* nicht erneut komponiert, sondern im Sinne eines da capo mittels des Zeichens  in der Partitur auf die Takte 11–25 verwiesen.

⁴ „traure“ (alt): „trau're“, „trauere“.

⁵ ...*℥* = Abbeviatur für ...*lich* (herr[℥] = herrlich).

⁶ *Ihm*: Die Großschreibung eines üblicherweise klein geschriebenen Wortes wird von Graupner in der Partitur i. d. R. verwendet, wenn sich das Wort auf die Trinität oder auf den Darmstädter Hof bezieht; sie wird bei der Transkription beibehalten (Man beachte die „Gleichstellung“ der göttlichen Trinität mit der weltlichen Regierung).

⁷ Vgl. die vorangehende Fußnote zur Großschreibung eines Wortes in der Partitur.

⁸ „so hier als ewig“ (alt): „sowohl hier als auch ewig“, „sowohl hier als auch in der Ewigkeit“.

⁹ Tempoangabe Graupners: Allegro.

| | | | |
|---|----|--|--|
| 4 | 7 | Choralstrophe ¹⁰ (<i>Cor</i> _{1,2} , <i>Timp</i> _{F,C} , [<i>Ob</i> _{1,2}]) ¹¹ <i>Vl</i> _{1,2} <i>unis.</i> , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>A</i> , <i>T</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) | Choralstrophe ¹² (<i>Cor</i> _{1,2} , <i>Timp</i> _{F,C} , [<i>Ob</i> _{1,2}]) <i>Vl</i> _{1,2} <i>unis.</i> , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>A</i> , <i>T</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) |
| | | Der Held steht auf dem Grabe | Der Held steht auf dem Grabe |
| | | u. sieht sich munter um | und sieht sich munter um. |
| | | der Feind liegt u. legt abe | Der Feind liegt und legt abe ¹³ |
| | | Gifft Gall u. Ungestüm ¹⁴ | Gift, Gall' und Ungestüm ¹⁵ . |
| | | Er wirfft zu Christi Fuß | Er wirft zu Christi Fuß |
| | | sein Höllen Reich u. muß | sein Höllenreich und muss |
| | | selbst in des Siegers Hand | – selbst in des Siegers Hand – |
| | | ergeben Fuß u. Hand. | ergeben Fuß und Hand. |
| | | | |
| 5 | 9 | Recitativo secco (<i>C</i> ; <i>Bc</i>) | Secco-Rezitativ (<i>C</i> ; <i>Bc</i>) |
| | | Ach welchen Trost hab ich in Dir | Ach, welchen Trost hab' ich in Dir, |
| | | mein Lebens Fürst mein Held | mein Lebensfürst, mein Held. |
| | | will mir die Welt | Will mir die Welt |
| | | durch einen Anfall bange machen | durch einen Anfall ¹⁶ bange machen, |
| | | so stell ich mir | so stell' ich mir |
| | | den Ausgang Deiner Leiden für. | den Ausgang Deiner Leiden für ¹⁷ . |
| | | Sperret auch der Todt den Rachen | Sperret auch der Tod den Rachen, |
| | | mich zu verschlingen auf | mich zu verschlingen, auf, |
| | | ich sterbe ohne Schrecken | ich sterbe ohne Schrecken. |
| | | ich weiß Du wirst mich drauf | Ich weiß, Du wirst mich drauf ¹⁸ , |
| | | wie Du an Dir gethan auch wieder aufwecken. | wie Du an Dir getan, auch wieder aufwecken. |
| | | | |
| 6 | 10 | Aria/Duetto ¹⁹ (<i>Vl</i> _{1,2} , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) | Arie/Duett (<i>Vl</i> _{1,2} , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) |
| | | Todt ²⁰ ich lache deiner Bande | Tod ²¹ , ich lache deiner Bande. |
| | | Jesus macht mich endlich los. | Jesus macht mich endlich los. |
| | | Will der Herr so will ich sterben | Will der Herr, so will ich sterben, |
| | | sterben ist mir kein Verderben | sterben ist mir kein Verderben. |
| | | Nein es rufft | Nein! es ruft |
| | | mich mein Jesus aus der Grufft | mich mein Jesus aus der Gruft |
| | | dort zu Sich in Seinen Schoos. | dort zu Sich in Seinen Schoß. |
| | | Da Capo | da capo |

¹⁰ Tempoangabe Graupners: Allegro.

¹¹ Die beiden Oboen wurden erst nachträglich in der Besetzung eingefügt (Satz 1 [Chor] sowie die Sätze 4 und 8 [Choral]).

¹² 3. Strophe des Chorals „Auf, auf, mein Herz mit Freuden“ (1647) von **Paul Gerhardt** (* 12. März 1607 in Gräfenhainichen/Kurfürstentum Sachsen; † 27. Mai 1676 in Lübben [Spreewald]); evangelisch-lutherischer Theologe, gilt neben Martin Luther als einer der bedeutendsten deutschsprachigen Kirchenlieddichter. Der Choral wurde zuerst im *GB Praxis Pietatis Melica 1647* veröffentlicht.

¹³ „abe“ (alt, dicht): „ab“.

¹⁴ C-, A-, T-, B-Stimme, T. 29–30, Schreibweise: **Ungestüm** statt **Ungestüm**.

¹⁵ Vgl. die vorangehende Fußnote zu der Schreibweise **Ungestüm** statt **Ungestüm**.

¹⁶ „Anfall“ (alt., dicht.): „Angriff“, „der feindliche Anfall“ (s. *WB Adelung*, Bd. 1, Sp. 286, Ziffer 3; Stichwort *Anfall*).

¹⁷ „für“ (alt): „vor“.

¹⁸ „drauf“: „darauf“, „daraufhin“.

¹⁹ • Tempoangabe Graupners: Allegro.

• Bezeichnung Duetto z. B. in der C-Stimme.

²⁰ Partitur sowie C- und B-Stimme, T. 11–12 und T. 32–33, „Regieanweisung“ Graupners: C und B sollen auf den Vokal *o* von **Todt** einen Triller singen [d. h. lachen].

²¹ Vgl. die vorangehende Fußnote zur „Regieanweisung“ Graupners.

| | | | |
|---|----|--|---|
| 7 | 14 | Recitativo accompagnato (<i>VI_{1,2}, Va; T; Bc</i>) | Accompagnato-Rezitativ (<i>VI_{1,2}, Va; T; Bc</i>) |
| | | Mein Jesus ist mein Haupt | Mein Jesus ist mein Haupt ²² , |
| | | ich bin Sein Glied schon hier auf Erden | ich bin Sein Glied schon hier auf Erden, |
| | | und weil mein Herz standhaftig an Ihn glaubt | und weil mein Herz standhaftig an Ihn glaubt, |
| | | so wird mir dort gewiß ein besser Leben werden. | so wird mir dort gewiss ein besser' Leben werden. |
| | | | |
| 8 | 14 | Choral. v. 7. Ich hang u. bleib auch p. Da Capo. | Choralstrophe ²³ (<i>Cor_{1,2}, Timp_{F,G}, [Ob_{1,2},] VI_{1,2} unis., Va; C, A, T, B; Bc</i>) |
| | | Ich hang u. bleib auch hangen ²⁴ | Ich hang' und bleib auch hangen ²⁵ |
| | | an Christo als ein Glied | an Christo als ein Glied. |
| | | wo mein Haupt durch ist gängen | Wo mein Haupt durch ist gängen ²⁶ , |
| | | da nimt es mich auch mit | da nimmt es mich auch mit. |
| | | Er reißet durch den Todt | Er reiset durch den Tod, |
| | | durch Welt durch Sünd u. Noth | durch Welt, durch Sünd' und Not. |
| | | Er ²⁷ geht zum Himmel ein | Er geht zum Himmel ein, |
| | | da werde ich auch seyn. | da werde ich auch sein. |
| | | | |
| — | 14 | Soli Deo Gloria | Soli Deo Gloria |
| | | | |

²² „Haupt“ (dicht): „[führender] Kopf“, modern: „Führer“, „Anführer“.

²³ 7. Strophe des o. a. Chorals.

²⁴ B-Stimme, T. 10–11, Schreibfehler: *hange und bleib* statt *hang u. bleib auch*;

Partitur, C-, A-, T-Stimmen, T. 10–11 und Originaltext (s. Anhang): *hang u. bleib auch*.

²⁵ • „hangen“ (alt.): „hängen“.

• Vgl. die vorangehende Fußnote zum Schreibfehler *hange und bleib* statt *hang u. bleib auch*;

²⁶ • „gängen“ (alt, dicht): „gegangen“.

• „Wo mein Haupt durch ist gängen“ (alt, dicht): „Wo mein Haupt durch gegangen ist“, „Was mein Jesus durchgemacht hat“.

²⁷ C-Stimme, T. 42, Textänderung: *eß [das Haupt]* statt *Er [Christus]*.

Anmerkungen

- Titel bei Graupner (PDF-Seite 15²⁸):
Jesus lebt; Sagt es an | in allen p. | a | 2 Corn: | Tymp. F. c. | 2 Violin | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basfo | e | Continuo.
 - Datum bei Graupner (PDF-Seite 15):
 - Fer. 1. Pasch | 1744. | ad | 1739.
 - Den Text der Kantate entnahm Graupner dem Kantatenjahrgang von Johann Conrad *Lichtenberg 1738–1739* für das Kirchenjahr 1739.
 - Für einen Vergleich zwischen dem „von Graupner vertonten Text“ ↔ „Originaltext von Lichtenberg“ s. u. den Abschnitt **Anhang**.
 - Fertigstellung der Kantate im Monat März 1744: M. Mart. 1744. (Angabe Graupners, PDF-Seite 2, rechts oben)
 - Zur Besetzung:
 - Dem Konvolut aus Partitur und Stimmen hatte Graupner (erkennbar an seiner Handschrift) vermutlich erst nachträglich eine Oboenstimme beigefügt (PDF-Seite 38, Überschrift Hautb., in Partitur und Besetzungsliste auf PDF-Seite 15 nicht enthalten), die nur in den beiden Choralstrophen eingesetzt wurde.
 - RISM:
 - Titel und Datum:
Jesus lebt; sagt es an | in allen | a | 2 Corn. | Tymp. F. C. | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basso | e | Continuo. | Fer. 1. Pasch. | 1744 | ad | 1739.
 - RISM ID no.: 450006812.
Link: <http://opac.rism.info/search?documentid=450006812>.
 - Es gibt zwei Kantaten mit ähnlichem Titel und demselben Text:
 - **Mus ms 447–10** (GWV 1128/39) *Jesus lebt. Sagt es an* (Clar_{1,2}, Timp, Ob_{1,2}, Vl_{1,2}, Va; A_{1,2}, T_{1,2}, B_{1,2}; Bc; Kantate zum Ostersonntag [29.3.1739]).
 - **Mus ms 452–15** (GWV 1128/44) *Jesus lebt; Sagt es an | in allen* (Cor_{1,2}, Timp_{F,c}, Vl_{1,2}, Va; C, A, T, B; Bc; Kantate zum Ostersonntag [29.3.1744]) ; **die vorliegende Kantate**.
- Vgl. hierzu auch die Notiz von unbekannter Hand auf der PDF-Seite 15: *Derfelbe Text | 1739 schon in | anderer Fassung | komponiert.*
- Lesungen im Gottesdienst zum Ostersonntag (nach der Perikopenordnung aus dem *GB Darmstadt 1710–Perikopen, S. 43–46*):
Epistel: 1. Brief des Paulus an die Korinther 5, 6–8;
Evangelium: Markusevangelium 16, 1–8.
 - Kurze Besprechung der Kantate in *Noack CG-Kirchenmusiken, S. 25*.
Insbesondere ein Vergleich zwischen den Fassungen von 1739 und 1744.
 - GWV:
GWV-Nummer gemäß *GWV-Vokalwerke-FH* bzw. *GWV-Vokalwerke-OB-2*; die GWV-Nummern stimmen überein.

Transkription und ©: Dr. Bernhard Schmitt.
Ehrenamtlicher Mitarbeiter der
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt
Abteilung Historische Sammlungen
D-64289 Darmstadt, Magdalenenstraße 8

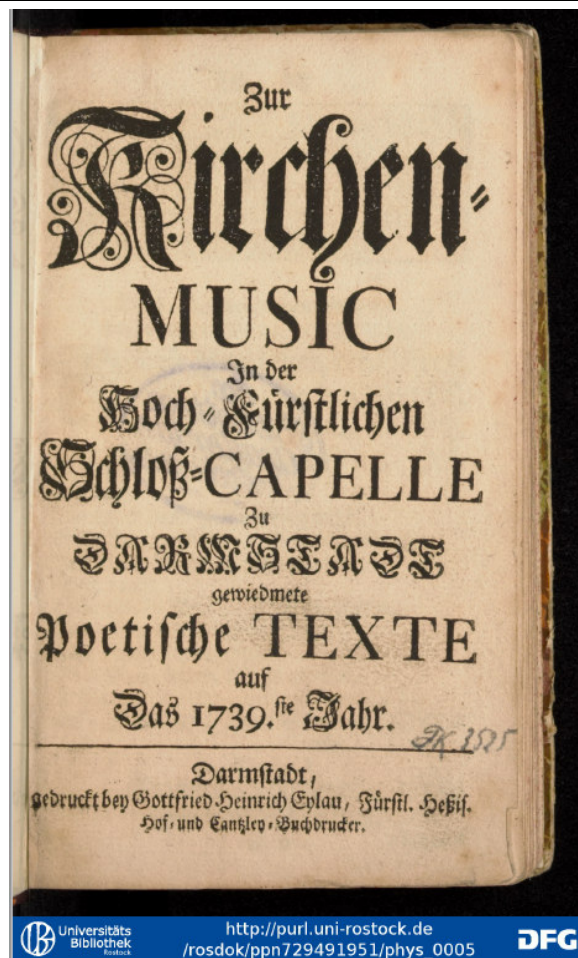
Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit dem Versionsdatum gleich.

Version/Datum: KV-01/23.11.2020.

²⁸ PDF-Seite: die Seite im Digitalisat der Kantate.

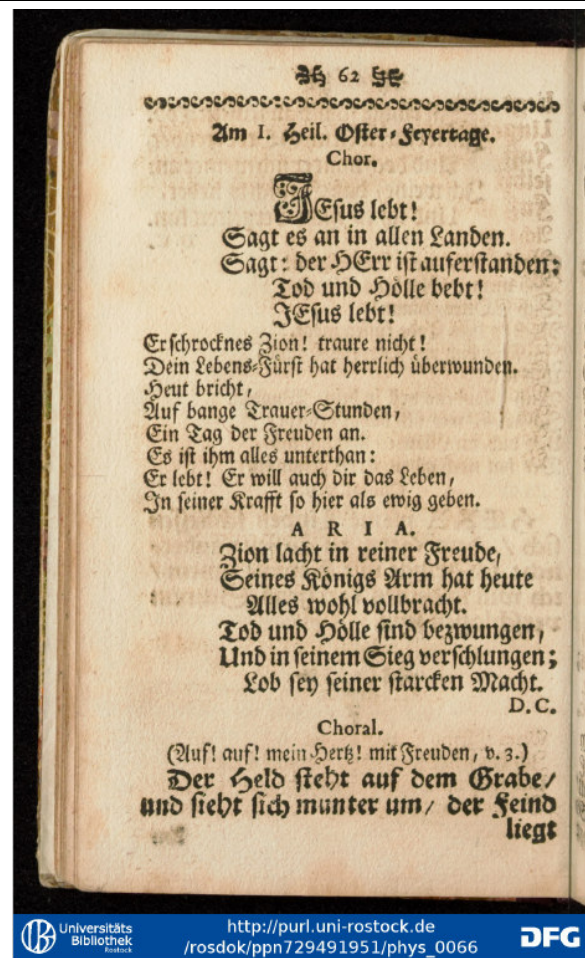
Anhang

Originaltext von Lichtenberg²⁹



Lichtenberg 1738-1739

Titelseite



Lichtenberg 1738-1739

Seite 25

²⁹ Lichtenberg 1738-1739, S. 62-64.

63

liegt und legt abe Giff/ Gall und
 Ungestämm: Er wirfft zu Christi
 Fuß/ sein Hölle Reich und muß
 selbst in des Siegers Hand ergeben
 Fuß und Hand.

Ach! welchen Trost hab ich in dir,
 Mein Lebens-Fürst! mein Held!
 Will mir die Welt
 Durch einen Anfall bange machen;
 So stell ich mir
 Den Ausgang deiner Leiden für.
 Sperrt auch der Tod den Rachen
 Mich zu verschlingen auf;
 Ich sterbe ohne Schrecken:
 Ich weiß, du wirfst mich drauf,
 Wie du an dir gethan, auch wieder aufzuwecken.

A R I A.

Tod! ich lache deiner Bande,
 Jesus macht mich endlich los.
 Will der Herr, so will ich sterben:
 Sterben ist mir kein Verderben.
 Nein! es ruft
 Mich mein JESUS aus der
 Gruft
 Dort zu sich in seinen Schoos.
 D. C.

Mein Jesus ist mein Haupt,
 Ich bin sein Glied schon hier auf Erden.
 Und weil mein Herz standhafftig an ihn glaubt,
 So wird mir dort gewiß ein besser Leben werden.
 Choral.

Universitätsbibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn729491951/phys_0067
 DFG

Lichtenberg 1738-1739
 Seite 26

64

Choral. v. 7.

Ich hang' und bleib auch hangen/
 an Christo als ein Glied/ wo mein
 Haupt durch ist ganges/ da nimmt
 es mich auch mit: Er reisset durch
 den Tod/ durch Welt/ durch Sünd
 und Noth: Er geht zum Himmel ein/
 da werde ich auch seyn.

Am II. Zeit. Oftertage.
 Pfalm. XXV. 10.

Die Wege des Herrn sind ei-
 tel Güte und Wahrheit, de-
 nen, die seinen Bund und Zeugnis
 halten.

Die Weisheit spielt mit ihren Kindern,
 Wol dem, der sich in ihrer Schule übt.
 Sie macht bald freudig, bald betrübt.
 Kaum scheint ihr Gnaden-Licht,
 So will es seinen Glanz vermindern.
 Bald ist sie fern, bald nah:
 Sie spricht
 Setz als ein Feind,
 Denn als der allertreueste Freund.
 Bald ängstet sie das Herz, bald wil sie es ermuntern:
 Sie weicht, und bleibt doch da.
 Wer soll nicht solches Thun bewundern.

ARIA.

Universitätsbibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn729491951/phys_0068
 DFG


Lichtenberg 1738-1739
 Seite 27

Vergleich

Von Graupner vertonter Text ↔ Originaltext von Lichtenberg

| Satz | Von Graupner vertonter Text | ↔ | Originaltext von Lichtenberg ³⁰ |
|------|---|---|---|
| | | | Am I. Zeil. Oster=Feiertage. |
| 1 | Coro (<i>Cor</i> _{1,2} , <i>Timp</i> _{F,C} , [<i>Ob</i> _{1,2}], <i>Vl</i> _{1,2} <i>unis.</i> , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>A</i> , <i>T</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) | | Chor. |
| | Jesus lebt. | | Jesus lebt. |
| | Sagt es an in allen Landen | | Sagt es an in allen Landen |
| | Sagt der Herr ist auferstanden | | Sagt der Herr ist auferstanden |
| | Todt u. Hölle bebt. | | Todt und Hölle bebt. |
| | [Jesus lebt.] | ↔ | Jesus lebt. |
| 2 | Recitativo secco (<i>T</i> ; <i>Bc</i>) | | |
| | Erschrocknes Zion traure nicht | | Erschrocknes Zion ! traure nicht ! |
| | Dein Lebens Fürst hat herrlich überwunden | | Dein Lebens=Fürst hat herrlich überwunden |
| | Heut bricht | | Heut bricht, |
| | auf bange Trauer Stunden | | Auf bange Trauer=Stunden, |
| | ein Tag der Freuden an. | | Ein Tag der Freuden an. |
| | Es ist Ihm alles unterthan | | Es ist ihm alles unterthan : |
| | Er lebt Er will auch dir das Leben | | Er lebt ! Er will auch dir das Leben, |
| | in Seiner Krafft so hier als ewig geben. | | In seiner Krafft so hier als ewig geben. |
| 3 | Aria (<i>Vl</i> _{1,2} , <i>Va</i> ; <i>T</i> ; <i>Bc</i>) | | A R I A. |
| | Zion lacht in reiner Freude | | Zion lacht in reiner Freude, |
| | seines Königs Arm hat heute | | Seines Königs Arm hat heute |
| | alles wohl vollbracht. | | Alles wohl vollbracht. |
| | Todt u. Hölle sind bezwungen | | Todt und Hölle sind bezwungen, |
| | u. in Seinem Sieg verschlungen | | Und in seinem Sieg verschlungen ; |
| | Lob sey Seiner starcken Macht. | | Lob sey seiner starcken Macht. |
| | Da Capo | | D. C. |
| 4 | Choralstrophe ₁ (<i>Cor</i> _{1,2} , <i>Timp</i> _{F,C} , [<i>Ob</i> _{1,2}], <i>Vl</i> _{1,2} <i>unis.</i> , <i>Va</i> ; <i>C</i> , <i>A</i> , <i>T</i> , <i>B</i> ; <i>Bc</i>) | | Choral. (Auf ! auf ! mein Herz ! mit Freuden, v. 3.) |
| | Der Held steht auf dem Grabe | | Der Held steht auf dem Grabe/ |
| | u. sieht sich munter um | | und sieht sich munter um/ |
| | der Feind liegt u. legt abe | | der Feind liegt und legt abe |
| | Gifft Gall u. Ungestim | ↔ | Gifft/ Gall und Ungestim : |
| | Er wirfft zu Christi Fuß | | Er wirfft zu Christi Fuß/ |
| | sein Höllen Reich u. muß | | sein Höllen=Reich und muß |
| | selbst in des Siegers Hand | | selbst in des Siegers Hand |
| | ergeben Fuß u. Hand. | | ergeben Fuß und Hand. |

³⁰ Lichtenberg 1738–1739, S. 62–64.


| | | |
|---|---|---|
| 5 | Recitativo secco (<i>C; Bc</i>) | |
| | Ach welchen Trost hab ich in Dir | Ach ! welchen Trost hab' ich in dir, |
| | mein Lebens Fürst mein Held | Mein Lebens-Fürst ! mein Held ! |
| | will mir die Welt | Will mir die Welt |
| | durch einen Anfall bange machen | Durch einen Anfall bange machen ; |
| | so stell ich mir | So stell' ich mir |
| | den Ausgang Deiner Leiden für. | Den Ausgang deiner Leiden für. |
| | Sperret auch der Todt den Machen | Sperret auch der Tod den Machen |
| | mich zu verschlingen auf | Mich zu verschlingen auf ; |
| | ich sterbe ohne Schrecken | Ich sterbe ohne Schrecken : |
| | ich weiß Du wirst mich drauf | Ich weiß, Du wirst mich drauf , |
| | wie Du an Dir gethan auch wieder aufferwecken. | Wie du an dir gethan, auch wieder auferwecken. |
| | | |
| 6 | Aria/Duetto (<i>Vl_{1,2}, Va; C, B; Bc</i>) | A R I A. |
| | Todt ich lache deiner Bande | Tod ! ich lache deiner Bande, |
| | Jesus macht mich endlich loß.  | Jesus macht mich endlich los. |
| | Will der Herr so will ich sterben | Will der Herr, so will ich sterben: |
| | sterben ist mir kein Verderben | Sterben ist mir kein Verderben. |
| | Nein es rufft | Nein ! es rufft |
| | mich mein Jesus aus der Grufft | Mich mein JESUS aus der Grufft |
| | dort zu Sich in Seinen Schoos. | Dort zu sich in seinen Schoos. |
| | Da Capo | D. C. |
| | | |
| 7 | Recitativo accompagnato (<i>Vl_{1,2}, Va; T; Bc</i>) | |
| | Mein Jesus ist mein Haupt | Mein Jesus ist mein Haupt, |
| | ich bin Sein Glied schon hier auf Erden | Ich bin sein Glied schon hier auf Erden. |
| | und weil mein Herz standhaftig an Ihn glaubt | Und weil mein Herz standhaftig an ihn glaubt, |
| | so wird mir dort gewiß ein besser Leben werden. | So wird mir dort gewiß ein besser Leben werden. |
| | | |
| 8 | Choral. v. 7. Ich hang u. bleib auch p. Da Capo. | Choral. v. 7. |
| | Ich hang u. bleib auch hangen | Ich hang' und bleib auch hangen/ |
| | an Christo als ein Glied | an Christo als ein Glied/ |
| | wo mein Haupt durch ist gangen | wo mein Haupt durch ist gangen/ |
| | da nimt es mich auch mit | da nimt es mich auch mit : |
| | Er reißet durch den Todt | Er reißet durch den Tod/ |
| | durch Welt durch Sünd u. Noth | durch Welt/ durch Sünd und Noth : |
| | Er geht zum Himel ein | Er geht zum Himel ein/ |
| | da werde ich auch seyn. | da werde ich auch seyn. |
| | | |
| — | Soli Deo Gloria | — |
| | | |

Quellen³¹

| | |
|------------------------------------|---|
| <i>Fischer-Tümpel</i> | Fischer, Albert Friedrich Wilhelm und Tümpel, Wilhelm: Das deutsche evangelische Kirchenlied, Verlag C. Bertelsmann, Gütersloh, 1904 |
| <i>GB Darmstadt 1710</i> | Das neueste und nunmehr Vollständigste Darmstädtische Gesang-Buch / Darinnen Geist- und Trostreiche Psalmen und Gesänge Herrn D. Martin Luthers Und anderer Gottseliger Evangelischer Lehr-Bekenner: ... DARMSTADT Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr 1710. Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, 41/1238 ³² |
| <i>GB Darmstadt 1710-Perikopen</i> | Episteln und Evangelia Auff alle Sonntage / Wie auch Auff die hohe Feste / ... GESSEN Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr Christi 1710. in <i>GB Darmstadt 1710</i> |
| <i>GB Praxis Pietatis 1647</i> | PRAXIS PIETATIS MELICA: Das ist: [Zierlinie] Übung der Gottseligkeit in Christ- lichen und Trostreichen Gesängen / Herrn D. Martini Lutheri fürnem- lich / und denn auch anderer vornehmer und gelehrter Leute. Ordentlich zusammen ge- bracht / und Mit vielen außerlesenen neuen Ge- sängen gezieret: Auch zur Befoderung des KirchenGottes dienstes mit beygesetzten Melodien / Nebst dem Basso Continuo verfertiget Von Johann Crügern Gub: Lus: Direct. Mus. in Ber- lin ad D. N. [Zierlinie] In Verlegung des Auctoris und Christophori Runge / Gedruckt zu Berlin Anno 1647. (Ein Digitalisat stand nicht zur Verfügung, Titel nach <i>Fischer-Tümpel, Bd. 6.</i>) |
| <i>Grun</i> | Grun, Paul Arnold: Schlüssel zu alten und neuen Abkürzungen; C. A. Starke Verlag, Limburg/Lahn, 1966. |
| <i>GWV-Vokalwerke-FH</i> | Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke. Link: https://creator.zoho.com/floxoip/graupner_gwv/#View:cantata_rel (This database is made available by courtesy of University College Ghent, Department of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian Heyerick & Dr. Oswald Bill.) |
| <i>GWV-Vokalwerke-OB-2</i> | Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke, Teil 2: Kirchenkantaten (Septuagesimä bis Ostern) Carus-Verlag, Stuttgart, Vertrieb, CV 24.029/20 ISBN 978-3-89948-240-9 © 2015 by Oswald Bill, Darmstadt. |

³¹ Rot- oder Sperrdruck im Original.

³² Das verwendete *GB Darmstadt 1710* stammt – wie ein handschriftlicher Eintrag auf der Rückseite des Titels ausweist – aus dem Besitz der Landgräfin **Elisabeth Dorothea von Hessen-Darmstadt** (* 24. April 1676 in Darmstadt; † 9. September 1721 in Homburg): **Elisabetha Dorothea Vermählte | und Geborne Landgräffin | zu Hessen in pp | Höingen den 9ten 7bris: 1711.** (Höingen [heute: 35410 Hungen], 9. September 1711). Ich danke Herrn Dr. Rainer Maaß, Hessisches Staatsarchiv Darmstadt für seine Mitteilung vom 15.3.2010.

| | | |
|---------------------------------------|---|---|
| <p><i>Lichtenberg 1738-1739</i></p> | <p>Libretto Lichtenbergs zu den Kantaten im Kirchenjahr 1739 (30.11.1738 – 28.11.1739): Titelseite: Zur Kirchen- MUSIC In der Hoch- Fürstlichen Schloß-CAPELLE Zu DAMM- STADT gewiedmete Poetische TEXTE auf Das 1739.ste Jahr. [Linie] Darmstadt, ge- druckt bey Gottfried Heinrich Eylau, Fürstl. Hoff- Hof- und Cantley-Buchdrucker. Autor: Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda); protestantischer Theologe, Pfarrer und Metropolitan, 1745 Berufung zum Stadtprediger und Definitor, 29.03.1750 Ernennung zum Superintendenten³³, Architekt, Kantatendichter. Wohnhaft u. a. in Ober-Ramstadt und Darmstadt. Vater von Georg Christoph Lichtenberg (* 1. Juli 1742 in Ober-Ramstadt bei Darmstadt; † 24. Februar 1799 in Göttingen); Graupners Schwager.</p> |  <p>Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689; † 17.7.1751)</p> |
| <p><i>Noack CG-Kirchenmusiken</i></p> | <p>Noack, Friedrich: Christoph Graupners Kirchenmusiken; Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1916 Auch digitalisiert: https://www.ulb.tu-darmstadt.de/media/ulb/spezialabteilungen/musik_1/Noack.pdf</p> | |
| <p><i>WB Adelung</i></p> | <p>Adelung, Johann Christoph (* 08.08.1732 Spantekow; † 10.09.1806 Dresden): Grammatisch-kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart, mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten, besonders aber der Oberdeutschen, von Johann Christoph Adelung, Churfürstl. Sächs. Hofrathe und Ober-Bibliothekar. Erster [Zweiter, ...] Theil, von A—E. [F—...] [Wappen der Firma Breitkopf] Mit Röm. Kais., auch K. K. u. Oesterr. gnädigsten Privilegio über gesammte Erblände. [einfache Linie] Zweyte vermehrte und verbesserte Ausgabe. [Schmucklinie] Leipzig, bey Johann Gottlieb Immanuel Breitkopf und Compagnie. 1793. In http://www.woerterbuchnetz.de, in http://www.zeno.org/Adelung-1793</p> | |
| | | |

³³ Metropolitan: Im ehemaligen Kurhessen Träger eines kirchenregimentlichen Amtes zwischen Superintendent und Pfarrer.
Definitor: Kirchlicher Verwaltungsbeamter.
Superintendent: Leitender Geistlicher eines Kirchenkreises; Aufgaben: Dienstaufsicht über die Pfarrerinnen und Pfarrer, Repräsentation des Kirchenkreises in der Öffentlichkeit, Seelsorger der Seelsorger.